



September 18, 2026

Company Name: Pole To Win Holdings, Inc.
Representative: President & CEO Teppei Tachibana
(Stock code: 3657, Tokyo Stock Exchange, Prime Market)
Contact Person: Director & CFO Joji Yamauchi
(Email : ir@ptw.inc)

Notice Regarding Progress of Demonstration Experiment Conducted by Our Consolidated Subsidiary
~Verification of the Effectiveness of Viewing Support Using Next-Generation Smart Glasses;
Advancing Toward Social Implementation~

Palabra Inc. (Headquarters: Shinjuku-ku, Tokyo; President and CEO: Shoko Yamagami; hereinafter “Palabra”), a consolidated subsidiary of the Company, has provided subtitling support using the next-generation smart glasses (AR glasses) “SABERA”, jointly developed by jig.jp co.,ltd. (Headquarters: Sabae City, Fukui Prefecture; TSE Growth: 5244, President and CEO: Sho Kawamata, hereinafter “jig.jp”) and Cellid Inc. (Headquarters: Minato-ku, Tokyo; Representative Director and CEO: Satoshi Shiraga).

In our “Notice Regarding the Start of a Demonstration Experiment by Our Consolidated Subsidiary” dated June 1, 2026, we announced that Palabra had begun a joint demonstration experiment for barrier-free subtitling using next-generation smart glasses.

Subtitling services via “SABERA,” utilizing “UDCast LIVE”—a real-time subtitle delivery system for stage performances provided by Palabra—were successfully implemented during the sign language-supported performances of the Broadway musical “Peter Pan” (organized, planned, and produced by HoriPro Inc.) held in early August. By enabling audiences to view the stage, sign-language interpreter, and subtitles within a single field of vision, the system reduces the burden of shifting one’s gaze compared with conventional tablet-based subtitling solutions. As a result, it has been well received as a new option for enhancing the theater-going experience.

Through ongoing improvements in functionality and the development of a wider range of use cases, the smart glasses market is projected to grow at a CAGR of 19.1% from 2025 and reach USD 115.3 billion by 2035.* In June 2026, jig.jp entered into a strategic partnership with Kotoba Technologies, Inc., a company possessing world-class expertise in real-time speech AI technologies, with the aim of implementing high-quality real-time translation capabilities. In addition to the teleprompter functionality used for viewing support, SABERA is expected to incorporate a variety of features designed for diverse user needs.

*Source: Future Market Insights, “Augmented Reality Glasses Market Size and Share Forecast Outlook 2025 to 2035”

We recognize that advancements in assistive devices and AI technologies that augment human physical capabilities are creating an environment in which people, regardless of disability status, can enjoy high-quality cultural and artistic experiences. Against this backdrop, we believe the accessibility market is evolving into a sector that offers not only significant social value but also sustainable growth potential. By viewing these market developments as growth opportunities, we will continue striving to enhance service value, expand areas of application, create new business opportunities, and improve corporate value.

Please refer to the attached materials for details on this performance support service.

■ A new theater experience that brings the stage, sign language, and subtitles all into a single field of view
Support for Viewers Combining Sign Language Performers and Smart Glasses at the Sign Language-Accompanied Performance of the Broadway Musical “Peter Pan”



**A new theater experience that brings the stage, sign language, and subtitles all into a single field of view
Support for Viewers Combining Sign Language Performers and Smart Glasses at the Sign Language-Accompanied Performance of the Broadway Musical “Peter Pan”**

Four companies—Palabra Inc., jig.jp co.,ltd., Cellid Inc., and HoriPro Inc.— collaborated to provide smart glasses-based caption support during the sign language-supported performances of the Aoyama Mainland Fantasy Special Broadway Musical "Peter Pan" (produced and presented by HoriPro Inc.), held at Tokyo International Forum Hall C on August 2 (Sunday) and 3 (Monday), 2026. This initiative introduced a new captioning support option utilizing smart glasses, in addition to the subtitle support that has traditionally been provided through “UDCast LIVE” (Palabra Inc.).

In addition to the conventional subtitle delivery via tablet devices using the “UDCast LIVE” system, select audience members were able to experience subtitles delivered through the smart glasses “SABERA” (jig.jp co.,ltd. / Cellid Inc.) during this performance. This performance, which combined sign language by sign language performer Eri Nasu with subtitle support, is a pioneering initiative that proposes a new way of enjoying theater so that everyone can appreciate the stage. Furthermore, by utilizing smart glasses, we delivered a new theater-going experience that allowed audience members to take in the sign language, subtitles, and the stage simultaneously without taking their eyes off the performance.

We also invited deaf basketball player Kaori Maruyama, deaf rugby player Takayuki Otsuka, and other guests with hearing impairments to experience the viewing support service utilizing smart glasses. During the post-performance media session and survey conducted after the performance, participants expressed positive feedback regarding their viewing experience and the synergistic effect of combining sign language interpretation with captions.



Athletes Takayuki Otsuka (left) and Kaori Maruyama (right)
trying out the smart glasses



Ms. Hirokawa (left) and Ms. Matsumori (right)
trying out the smart glasses



From the main performance of *Peter Pan*
(Photo: Takahiro Watanabe)

■ Background of the Initiative

As accessibility in the performing arts continues to advance, support services for audience members—such as sign language interpretation and the loan of subtitle tablets—are becoming increasingly common. However, traditional tablet-based subtitle displays have presented challenges, such as “eye strain from frequently shifting focus between the device and the stage” and “missing the actors’ facial expressions and staging.”

Therefore, for this performance, in addition to “sign language expressions integrated with the staging” by Eri Nasu—who is herself deaf and an active sign language performer—smart glasses were introduced. Since subtitles are displayed directly on the lenses of the smart glasses, audience members can take in the “stage, sign language, and subtitles” all within the same field of view, allowing them to enjoy the performance without stress.



Sign language performer Eri Nasu
performing stage sign language
(Photo by Takahiro Watanabe)



Conventional subtitle display on a tablet
(using the “UDCast LIVE” system)

■ Comments from guests (from the media session)

At the media session following the performance, Deaf athletes Kaori Maruyama and Takayuki Otsuka and Asako Hirokawa and Karin Matsumori, who have deep expertise in accessibility support for the arts and culture, and sign language performer Eri Nasu gathered to share their thoughts on the actual user experience and their impressions of the production.

[Feedback from Guests (Deaf and Hard-of-Hearing Individuals)]

- **Kaori Maruyama (Deaf basketball player):** “I especially liked how light the glasses were and how well they fit. I often watch basketball videos at home, and sometimes I think, “Maybe I should stop watching if there are no subtitles?” But when there are subtitles, I can really grasp the key points and think, “Oh, so that’s what that was about!”
- **Takayuki Otsuka (Deaf rugby player):** “I liked that I could watch the performance without having to shift my gaze constantly. For people who primarily use sign language in their daily lives, I think it’s better to have sign language interpretation, as we did this time. For those who rely mainly on text for information, I think it’s convenient to be able to view subtitles through smart glasses. I thought it was great to have both sign language and subtitles available.”
- **Asako Hirokawa (Chairperson of NPO Theater Accessibility Network (TA-net)):** “I also watched the sign-language-accompanied performance of Peter Pan last year, but this time, with the smart glasses, I was able to immerse myself even more in the stage. I could watch Ms. Nasu’s rhythmic movements and the subtitled lyrics at the same time, so I was able to truly enjoy even the scenes with just music.”
- **Karin Matsumori (Universal Design Advisor bridging the hearing and non-hearing worlds):** “I thought these smart glasses worked incredibly well with the stage. As I moved my gaze, the subtitles followed in that direction. The app for controlling the subtitles was also very easy to use. Additionally, having both subtitles and sign language allowed the emotions to come through more clearly, which made the experience even more enjoyable.”

[Comments from Sign Language Performers]

- **Eri Nasu (Sign Language Performer):** “This time, we focused on the theme of ‘a sense of unity with the stage.’ I was relieved to hear everyone say they enjoyed it. I also got to try out the smart glasses briefly and was surprised to see, ‘So this is what it looks like!’ I hope that the initiative for Peter Pan will serve as a model case, leading to sign language and accessibility becoming standard practice in many other theatrical productions.”



Sign language performer Ms. Nasu and the four guests engaged in conversation

■ Future Prospects

Moving forward, we aim to provide subtitle support using smart glasses for a variety of stage productions and events. By creating an environment where audiences can choose between smart glasses and traditional tablets, we will work to ensure that more people can enjoy live performances in the way that best suits them.

We also aim to make the movie subtitle and audio description app “UDCast MOVIE” compatible with smart glasses for viewing subtitles. We will expand the scope of application beyond the stage to include movies, events, and facilities, thereby increasing the options available for enjoying culture and the arts.

[What is UDCast LIVE?]

“UDCast LIVE” is a real-time subtitle streaming system for stage performances provided by Palabra Inc. It has been used in over 100 stage productions to date and has also been installed as permanent equipment in theaters.

Because it uses a local network, it does not require an internet connection and can reliably deliver subtitles to individual devices. It can also stream up to five channels simultaneously and supports the delivery of multilingual subtitles in addition to Japanese subtitles.

<https://udcast.net/service/#mainservice>

[About SABERA]

SABERA is a Japanese AR glasses (smart glasses) brand developed by jig.jp. The name was created by combining “SABAE,” the city famous for eyewear manufacturing, with “ERA,” symbolizing a new era. We aim to realize “AR glasses that can be used in daily life” by fusing our company's development capabilities and UX design skills as a software company, the design capabilities of Boston Club Co.,Ltd., a long-established eyewear manufacturer in Sabae, and the AR optical technology of Cellid Inc. While equipped with a display, we pursue a natural wearing comfort and appearance that can be used as an extension of conventional eyewear, providing an unprecedented information experience.

Source: https://www.jig.jp/news/press/20260413_01

■ Company Overview

Palabra Inc. (<https://palabra-i.co.jp/>)

Address: Shinjuku NS Building 14F, 2-4-1 Nishi-Shinjuku, Shinjuku-ku, Tokyo

Established: March 4, 1960

Representative: Shoko Yamagami, President and CEO

Business Activities: Production of Japanese subtitles, multilingual subtitles, audio guides, and sign language videos / Development and operation of the “UDCast” app / Video production and editing training business / Accessibility consulting for videos and screening operations

jig.jp co., ltd. (<https://www.jig.jp/>)

Address: Shibuya Sakura Stage SHIBUYA Tower 33F, 1-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo

Established: May 2003

Representative: Sho Kawamata, President and CEO

Business Activities: Live streaming service “Fuwacchi,” VTuber business, smart glasses (AR glasses) business, virtual music live streaming service “topia,” etc.

Cellid Inc. (<https://cellid.com/company>)

Address: Pacific Capital Plaza 5F, 4-8-6 Roppongi, Minato-ku, Tokyo

Established: October 27, 2016

Representative: Satoshi Shiraga

Business Activities: Development and sales of spatial recognition engines and displays for AR glasses

HoriPro Inc. (<https://www.horipro.co.jp/>)

Address: 1-2-5 Shimo-meguro, Meguro-ku, Tokyo

Established: January 16, 1963

Representative: Atsushi Sugai

Business Activities: Training and management of entertainers; planning and production of various entertainment events; planning, production, and sales of television programs, music software, and copyrights, and operation of concert venues

[Media Inquiries Regarding This Matter]

Palabra Inc. Public Relations Department

Email: info@palabra-i.co.jp